

## Ein kleiner weißer Schneemann

“Jingle Bells” in German

### DEUTSCH

Ein kleiner weißer Schneemann  
der steht vor meiner Tür,  
ein kleiner weißer Schneemann  
der stand gestern noch nicht hier,  
und neben dran der Schlitten,  
der lädt uns beide ein,  
zur aller ersten Schlittenfahrt  
ins Märchenland hinein.

Jingle Bells, Jingle Bells,  
klingt es weit und breit.  
Schön ist eine Schlittenfahrt  
im Winter wenn es schneit.  
Jingle Bells, Jingle Bells,  
klingt es weit und breit.  
Mach' mit mir  
'ne Schneeballschlacht,  
der Winter steht bereit!

Er kam auf leisen Sohlen  
ganz über Nacht,  
hat heimlich und verstoßen  
den ersten Schnee gebracht.

Jingle Bells, Jingle Bells,  
klingt es weit und breit.  
Hell erstrahlt die ganze Welt  
im weißen, weißen Kleid.  
Jingle Bells, Jingle Bells,  
klingt es weit und breit.  
Christkind geht durch  
den Winterwald,  
denn bald ist Weihnachtszeit.

Jingle Bells, Jingle Bells,  
klingt es weit und breit.

### ENGLISH

A little white snowman  
that stands before my door,  
a little white snowman  
that wasn't here yesterday,  
and next to him the sleigh  
that invites both of us  
for the very first ride  
into a fairytale land.

Jingle bells, jingle bells,  
it rings out far and wide.  
A sleigh ride is nice  
in winter when it snows.  
Jingle bells, jingle bells,  
it rings out far and wide.  
Let's have  
a snowball fight,  
winter stands ready!

He came with soft footsteps  
quite overnight,  
quietly and secretly he  
brought the first snow.

Jingle bells, jingle bells,  
it rings out far and wide.  
Brightly sparkles the whole world  
in a white, white costume.  
Jingle bells, jingle bells,  
it rings out far and wide.  
Kris Kringle's going through  
the winter forest,  
for soon it'll be Christmastime.

Jingle bells, jingle bells,  
it rings out far and wide.

## Six White Boomers- Rolf Harris- Australia

Early on one Christmas Day a joey kangaroo,  
Was far from home and lost in a great big zoo.  
'Mummy, where's my mummy? They've taken  
her away.'  
We'll help you find your mummy, son. Hop up on  
the sleigh.'  
Up beside the bag of toys little joey hopped,  
But they hadn't gone far when Santa stopped.  
Unharnessed all the reindeer and Joey wondered  
why,  
Then he heard a far off booming in the sky.

Six white boomers, snow white boomers,  
Racing Santa Claus through the blazing sun.  
Six white boomers, snow white boomers,  
On his Australian run.

Pretty soon old Santa began to feel the heat,  
Took his fur lined boots off to cool his feet,  
Into one popped Joey, feeling quite okay,  
While those old man Kangaroos kept pulling on  
the sleigh.

Six white boomers, snow white boomers,  
Racing Santa Claus through the blazing sun.  
Six white boomers, snow white boomers,  
On his Australian run.

Joey said to Santa, 'Santa, what about the toys?  
Aren't you iving some to these girls and boys?'  
'They've got all their presents, son, we were here  
last night,  
this trip is an extra trip, Joey's special flight.'

Six white boomers, snow white boomers,  
Racing Santa Claus through the blazing sun.  
Six white boomers, snow white boomers,  
On his Australian run.

Soon the sleigh was flashing past right over  
Marble Bar,  
'Slow down there,' cried Santa, 'it can't be far,  
Come up on my lap here, son, and have a look  
around.'  
'There she is, that's mummy, bounding up and  
down.'

Six white boomers, snow white boomers,  
Racing Santa Claus through the blazing sun.  
Six white boomers, snow white boomers,  
On his Australian run.

Well that's the bestest Christmas treat that Joey  
ever had,  
Curled up in mother's pouch feeling snug and  
glad.  
The last they saw was Santa heading northwards  
from the sun,  
The only year the boomers worked a double run.

Six white boomers, snow white boomers,  
Racing Santa Claus through the blazing sun.  
Six white boomers, snow white boomers,  
On his Australian run.

## The Posada Song: Piediendo Posada-Mexico

### Spanish

En el nombre del cielo  
os pido posada  
pues no puede andar  
mi esposa amada.

***Aquí no es mesón,  
sigan adelante  
Yo no debo abrir,  
no sea algún tunante.***

Venimos rendidos  
desde Nazaret.  
Yo soy carpintero  
de nombre José.

***No me importa el nombre,  
déjenme dormir,  
pues que yo les digo  
que nos hemos de abrir.***

Posada te pide,  
amado casero,  
por sólo una noche  
la Reina del Cielo.

***Pues si es una reina  
quien lo solicita,  
¿cómo es que de noche  
anda tan solita?***

Mi esposa es María,  
es Reina del Cielo  
y madre va a ser  
del Divino Verbo.

***¿Eres ú José?  
¿Tu esposa es María?  
Entren, peregrinos,  
no los conocía.***

Dios pague, señores,  
vuestra caridad,  
y que os colme el cielo  
de felicidad.

***¡Dichosa la casa  
que alberga este día  
a la Virgen pura.la hermosa María!***

### English (translated for fluency)

In the name of Heaven  
Hear my plea for shelter,  
My poor wife is weary  
Do not send us away we cannot go on

***No I have no room for you here***

***You must go on you cannot stay  
I have no room for you today  
I don't know who you are***

We're weary from traveling  
from Nazareth.  
I am a carpenter  
by the name of Joseph.

***I don't care who you are,  
Let me sleep.  
I already told you  
we're not going to open.***

I ask you for lodging  
dear man of the house.  
Just for one night  
for the Queen of Heaven.

***Well, if it's a queen  
who's asking us for it,  
why does she travel all alone  
and in the night?***

My wife is Mary  
She's the Queen of Heaven  
who is going to be the mother  
of the Divine Word.

***Are you Joseph?  
Your wife is Mary?  
Enter, pilgrims;  
I did not recognize you.***

May God repay, kind people,  
your charity,  
and thus heaven heap  
happiness upon you.

***Blessed is the house  
that shelters this day  
the purest Virgin,  
the beautiful Mary.***

## Piece Ah Pork

By Scrunter

Verse 1

Ah don start to be scared  
because ah know the time is  
near,  
ah feel ah change of climate  
flowing through the  
atmosphere.

Christmas song keep playing  
Parang groups getting in line

I hope Santa bring me  
exactly what ah have in  
mind

Chorus

Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork,  
I want a piece of pork for  
meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
Yuh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas  
ah want ah piece of pork,  
Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork for  
meh Christmas

Verse 2

If yuh doh have it in stew  
ah piece of ham will do  
yuh could put it with pastel

I eatin it as well,  
I reaching Toronto, or ah  
pass through Mexico  
I doh care where ever ah go  
one ting ah wha ya know

Chorus

Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas  
ah want ah piece of pork,  
Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork for  
meh Christmas

Ah put in meh order early  
cause ah doh want any fuss,  
when ah drinkin meh ba-  
bass  
ah want pork in-front meh  
mouth  
yeh could bring wine by the  
keg  
yeh could bring rum by the  
case  
but that will go to waste,  
once I get meh pig legs

Chorus

Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas  
ah want ah piece of pork,  
Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork for  
meh Christmas

Chorus

Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas  
ah want ah piece of pork,  
Ah want ah piece of pork,  
ah want ah piece of pork  
for meh Christmas,  
I doh want no Manicou,  
yeh could keep the Callaloo  
ah want ah piece of pork for  
meh  
Christmas

---

**1** In **Mexico**, the celebrations of Christmas vary greatly depending on the region. Many people celebrate very similar to how it is celebrated in The United States.

An interesting tradition that is frequently celebrated around Christmas is the Posada. This is an event organized by groups of friends or different organizations such as churches or schools. A house or various houses are designated to represent a Posada, which means inn or shelter in Spanish. The group will walk together to the “Inn” and sing a song asking for shelter, to represent how Mary and Joseph asked for shelter when Mary was pregnant with the Baby Jesus. Depending on the complexity of the planned event, various houses may say no and redirect the group to another house and the group continues singing until a house accepts the group (as planned in advance). Then they may have a dinner, drink typical ponche (a type of hot punch) and there is usually a piñata shaped like a star with candy inside for the kids.

---

**2** In **Australia**, Christmas is celebrated similarly to how it is celebrated in the United States, except because they are in the Southern hemisphere, it is summer there during Christmas. Therefore they frequently have outdoor barbeques, go to the beach, or go camping instead of just staying inside. At the beach, they may have sandcastles that are Christmas-themed.

Also, when Santa goes to Australia, he changes to cooler clothes and uses 6 kangaroos instead of reindeer. They are called “white boomers.”

---

**3** In **Trinidad and Tobago** in the Caribbean, many people celebrate by spending time with friends and family. They frequently share food and drinks with neighbors.

Most people also paint and make repairs to their houses during this time and buy new electrical appliances or furniture.

On Christmas Day, most people spend the day at home and eat an elaborate meal including apples, grapes, turkey, ham, bread, and ginger beer. They also make and share fruitcake that is made from fruit that was soaked in rum and cherry wine for weeks.

---

**4** In some parts of **Germany**, children write to the Christkind (The Christ Child) to ask for presents. They decorate the envelopes to make them look more interesting and then leave the letters on the windowsill during December.

In Nurberg, a city in Germany, a young girl is chosen every year to participate in a parade as the Christkind. She wears a long white and gold dress, has long blond curly hair and wears a gold crown and sometimes wings like an angel.

From the beginning of December until Christmas, she has over 150 official duties including visiting hospitals, resting homes, and children’s nurseries.

---

